- 45/2

L - 45/2

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer,

verzocht door

op , hem van advies te dienen over

heeft ter zitting van

het volgend advies gegeven :

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre,

saisi par

le

d'une demande d'avis sur

a donné en sa séance du

l'avis suivant :

Luidens artikel 1 strekt het ontwerp van besluit er toe bij het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand een commissie op te richten "die belast is met de studie der berekeningsmethode en der vaststelling van het nationaal inkomen".

Het gaat er dus niet om, zoals op het eerste gezicht uit de titel van het besluit schijnt te blijken, een commissie op te richten die belast is met de vaststelling van het nationaal inkomen, doch wel een commissie in het leven te roepen die belast is met een voorbereidende studie welke de vaststelling van het nationaal inkomen moet voorafgaan, met name de studie van een berekeningsmethode volgens dewelke het nationaal inkomen zou kunnen vastgesteld worden.

Is het werkelijk zo, dan geeft de titel van het ontwerp "besluit houdende instelling van een Commissie van het nationaal inkomen" aanleiding tot verwarring; de titel zou de nadruk moeten leggen op het karakter van voorbereiding tot de vaststelling van het nationaal inkomen.

Bedoeling en draagwijdte van het beoogde besluit zouden nauwkeuriger worden weergegeven door de volgende titel: " besluit van de Regent tot instelling van een studiecommissie die belast is met het onderzoek van de methodes tot vaststelling van het nationaal inkomen".

INLEIDING.-

Alinea 1.-

Deze alinea zou omgewerkt en nauwkeuriger geredigeerd moeten worden. Enerzijds blijkt het niet duidelijk uit de tekst dat het gaat om een voorafgaande studie die tot doel heeft het nationaal inkomen vast te stellen. Anderzijds gaat het niet op te beweren dat deze studie noodzakelijk is om 's lands economische, sociale, begrotings-en fiscale

.../...

politiek te formuleren. De steller heeft ongetwijfeld willen bedoelen dat de uitslag van deze studie, m.a.w. de vaststelling van het nationaal inkomen noodzakelijk is om 's lands politiek te formuleren.

Alinea 2.-

In de Nederlandse versie schrijve men "arbeidersorganisaties" in plaats van "arbeidsorganisaties".

Deze opmerking geldt ook voor het woord "arbeidsorganisaties" in de tekst van artikel 1.

Alinea's 3 en 4.-

De volgorde van deze alinea's zou moeten gewijzigd worden.

Anderzijds is het ontwerp van besluit van een aard om aanleiding te geven tot een opvoering van de uitgaven voor een bedrag van meer dan 500.000 frank voor een enkel begrotingsjaar (artikel 17 van het besluit van de Regent van 20 Augustus 1946 houdende organisatie van de administratieve en begrotingscontrôle). De uitdrukking "gelet op de instemming van de Minister van Begroting" zou dus moeten vervangen worden door de formule: "Gelet op het eensluidend advies van de Minister van Begroting".

TEKST:

Artikel 1.-

a) Luidens artikel 1, is de bedoelde commissie samengesteld uit vier tot het hoger onderwijs behorende afgevaardigden van de Hoge Raad voor de statistiek.

In het besluit van de Regent van 29 October 1946 tot oprichting van de Hoge Raad voor de statistiek schrijft geen enkele bepaling voor, dat een bepaald getal leden van deze raad onder de leraars van het hoger onderwijs moeten worden gekozen.

Hieruit volgt, theoretisch althans, dat de Koning voor de verplichting kan komen te staan hetzij om afgevaardigden van de Hoge Raad voor de Statistiek, die geen leeraar van het hoger onderwijs zijn, tot leden van de ontworpen

.../...

commissie te benoemen, hetzij om leden van het hoger onderwijs te benoemen, die geen lid zijn van de Hoge Raad voor de Statistiek.

Indien de regering meent de bepaling van artikel 1 in de voorgelegde vorm te moeten handhaven, ware het nuttig het besluit van de Regent van 29 October 1946 in overeenstemming te brengen, namelijk door te preciseren dat vier leden van de Hoge Raad voor de Statistiek onder de leraars van het hoger onderwijs moeten gekozen worden.

b) De commissie, waarvan de instelling wordt beoogd, is verder samengesteld uit drie afgevaardigden van de werkgevers en uit drie afgevaardigden van de arbeidersorganisaties.

Het ontwerp repte geen woord over de wijze van aanduiding van de afgevaardigden der werkgevers en van de afgevaardigden der arbeidersorganisaties. Zullen zij door de Koning of door de Minister van Economische Zaken worden gekozen of zullen zij rechtstreeks worden gemandateerd door de organisaties die de belangen van werkgevers en werklieden vertegenwoordigen?

Artikel 1 preciseert evenmin wie de organisaties aanwijst die gelast zijn de afgevaardigden voor te dragen of eventueel aan te stellen.

c) Tenslotte wordt de duur van het mandaat van de leden der commissie door geen enkele bepaling van het ontwerp vastgesteld.

Worden zij aangesteld tot bij ontslag of ontzetting? Is hun mandaat herroepelijk ad nutum?

Artikel 2.-

Volgens deze bepaling worden de voorzitter en de ondervoorzitter van de Commissie door de Minister van Economische Zaken aangeduid.

De tekst zou nader moeten bepalen of de voorzitter en de ondervoorzitter dienen gekozen te worden onder de in artikel 1 opgesomde leden, dan wel of ze er dienen aan

.../...

toegevoegd.

Anderzijds zou de duur van hun mandaat moeten opgegeven worden.

Artikel 3.-

Volgens deze bepaling, mag de commissie deskundigen uitnodigen om haar vergaderingen bij te wonen.

Luidens artikel 7 beschikken deze deskundigen slechts over een raadgevende stem.

Bij hetzelfde artikel 3 wordt bepaald dat ook afgevaardigden van de openbare besturen, van de Nationale Bank, van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas de vergaderingen der commissie mogen bijwonen. Maar het ontwerp preciseert niet of de rol van deze afgevaardigden gelijkgesteld is met die van de deskundigen dan wel of zij over een mede-beslissende stem beschikken.

Artikel 4.-

Volgens deze bepaling, zullen aan de leden van de commissie presentiegelden worden toegekend waarvan het bedrag later zal vastgesteld worden.

Het is ongetwijfeld jammer dat de regeling van deze aangelegenheid over twee verschillende teksten wordt verdeeld en het ware wenselijk dat het bedrag van het presentiegeld werd vastgesteld door het besluit tot oprichting van de commissie.

Artikel 5.-

Dit artikel heeft betrekking op de verblijf- en verplaatsingskosten.

Alinea 1 van deze tekst zou als volgt kunnen luiden:

" De personen die aan de werkzaamheden van de commissie deelnemen hebben recht op terugbetaling van hun verblijfkosten op basis van de vergoedingen die uit dien hoofde aan de ambtenaren met de graad van directeur worden toegekend".

.../...

Artikel 6.-

Dit artikel bepaalt dat een ambtenaar van het Nationaal Instituut voor de Statistiek het ambt van secretaris der commissie zal waarnemen, en dat een ambtenaar van de studiedienst van het departement van Economische Zaken het ambt van adjunct-secretaris zal waarnemen.

Hier zou nader moeten bepaald worden of deze ambtenaren zullen aangeduid worden door de Minister van Economische Zaken of bij koninklijk besluit.

Anderzijds zou men in de Franse versie best de uitdrukking "Département des Affaires économiques" vervangen door "Ministère des Affaires économiques".

Bij de overige bepalingen vallen geen opmerkingen te maken.

Gezien de talrijke beginselquaesties die door het ontwerp worden opgeworpen, kon onmogelijk een omgewerkte tekst worden voorgesteld. De Raad van State suggereert evenwel dat, bij de redactie van dit ontwerp, volgend plan zou worden gevolgd :

Artikel 1.- Oprichting en opdracht van de commissie.

Artikel 2.- Samenstelling

Artikel 3.- Secretariaat

Artikel 4.- Afgevaardigden van de openbare besturen en gelijkgestelde organismen

Artikel 5.- Deskundigen

Artikel 6.- Presentiegelden en terugbetaling der kosten

Artikel 7.- Last tot tenuitvoerlegging.

L.45/2

Franse tekst van het advies, opgesteld in overeenstemming met artikel 44 van de wet van 23 December 1946

Le but du projet d'arrêté est, aux termes de l'article ler, d'instituer auprès du Ministère des Affaires économiques une commission "chargée de l'étude de la méthode de calcul et de l'établissement du revenu national".

Il ne s'agit donc pas, comme il semble ressortir à première vue du titre du projet, d'instituer une commission chargée d'établir le revenu national, mais bien de créer une commission chargée d'une étude préalable à l'établissement du revenu national, notamment de l'étude d'une méthode de calcul suivant laquelle le revenu national pourrait être déterminé.

S'il en est bien ainsi, le titre du projet "arrêté instituant une commission du revenu national" prête à confusion et devrait faire ressortir ce caractère de travail préliminaire à l'établissement du revenu national.

Le titre ci-après traduirait d'une manière plus précise le but et la portée de l'arrêté envisagé : "arrêté du Régent instituant une commission d'étude chargée de rechercher les méthodes destinées à établir le revenu national".

Préambule

Alinéa ler -

La rédaction de cet alinéa devrait être remaniée et précisée.

D'une part, il ne ressort pas clairement du texte qu'il s'agit de procéder à une étude préliminaire destinée à établir le revenu national. D'autre part, il ne peut être affirmé que cette étude est nécessaire pour formuler la politique économique, sociale, budgétaire et fiscale du pays. Le rédacteur a sans doute voulu dire que

le résultat de cette étude, c'est-à-dire l'établissement du revenu national, est nécessaire pour formuler la politique du pays.

Alinéa 2 -

Dans le texte néerlandais, il faut lire "arbeidersorganisaties " au lieu de " arbeidsorganisaties".

Cette même remarque s'applique au mot "arbeidsorganisaties" qui figure dans le texte de l'article 1er.

Alinéa 3 et 4 -

L'ordre de ces alinéas devrait être interverti.

D'autre part, le projet d'arrêté est de nature à entraîner une augmentation des dépenses dépassant 500.000 fr pour un seul exercice budgétaire (article 17 de l'arrêté du Régent du 20 août 1946 organique du contrôle administratif et budgétaire). L'expression: " Vu l'accord du Ministre du Budget " devrait dès lors être remplacée par l'expression : " Vu l'avis conforme du Ministre du Budget".

Article 1er -

a) Aux termes de l'article 1er, la commission envisagée se compose de quatre délégués du Conseil supérieur de statistique, appartenant à l'enseignement supérieur.

Aucune disposition de l'arrêté du Régent du 29 octobre 1946, organique du Conseil supérieur de statistique, ne prescrit l'obligation de choisir un certain nombre de membres de ce conseil parmi les professeurs de l'enseignement supérieur.

Il s'ensuit que, théoriquement tout au moins, le Roi pourrait se trouver dans l'obligation soit de nommer comme membres de la commission projetée des délégués du Conseil supérieur de statistique qui ne sont pas professeurs de l'enseignement supérieur, soit de nommer des membres de l'enseignement supérieur qui ne sont point membres du Conseil supérieur de statistique.

Si le gouvernement croit devoir maintenir la disposition de l'article ler, telle qu'elle est soumise, il serait utile de mettre l'arrêté du Régent du 29 octobre 1946 en concordance, en précisant notamment que quatre membres du Conseil supérieur de statistique doivent être choisis parmi les professeurs de l'enseignement supérieur.

b) La commission dont la création est envisagée se compose encore de trois délégués patronaux et de trois délégués des organisations ouvrières.

Le projet est muet quant au mode de désignation des délégués patronaux et des délégués des organisations ouvrières. Seront-ils choisis par le Roi ou par le Ministre des Affaires économiques ou seront-ils directement mandatés par les organisations représentant les intérêts patronaux et les intérêts ouvriers ?

L'article ler ne précise pas non plus qui désigne les organisations chargées de faire les présentations ou éventuellement les désignations.

c) Enfin, aucune disposition du projet ne fixe la durée du mandat des membres de la commission.

Sont-ils désignés jusqu'à démission ou révocation ? Leur mandat est-il révocable ad nutum ?

Article 2.-

Suivant cette disposition, le Ministre des Affaires économiques désigne le président et le vice-président de la commission.

Il serait nécessaire que le texte précise le point de savoir si le président et le vice-président doivent être choisis parmi les membres énumérés à l'article ler ou s'ils viennent en surnombre.

D'autre part, la durée de leur mandat devrait être indiquée.

Article 3.

Cette disposition prévoit que la commission peut inviter des experts à assister à ses réunions.

Ces experts, aux termes de l'article 7, ne disposent que d'une voix consultative.

Le même article 3 prévoit que des délégués des administrations publiques, de la Banque nationale, de la Caisse générale d'épargne et de retraite peuvent également assister aux réunions de la commission. Mais le projet ne précise pas si le rôle de ces délégués est assimilé à celui des experts ou s'ils disposent d'une voix délibérative.

Article 4.-

Cette disposition prévoit qu'il sera attribué aux membres de la commission un jeton de présence dont le montant sera fixé ultérieurement.

Il est sans doute regrettable de prévoir deux textes différents pour régler cette matière et il serait souhaitable que le montant du jeton de présence soit fixé par l'arrêté instituant la commission.

Article 5.-

Cet article est relatif aux frais de séjour et aux frais de déplacement.

L'alinéa 1er de ce texte pourrait être rédigé de la manière suivante:

" les personnes participant aux travaux de la commission ont droit au remboursement de leurs frais de séjour sur la base des indemnités allouées de ce chef aux fonctionnaires du grade de directeur ".

Article 6.-

Cet article dispose qu'un fonctionnaire de l'Institut national de statistique assumera les fonctions de secrétaire de la commission et qu'un fonctionnaire du service d'études du département des Affaires économiques

assumera les fonctions de secrétaire adjoint.

Il faudrait préciser ici si ces fonctionnaires seront désignés par le Ministre des Affaires économiques ou par arrêté royal.

D'autre part, il conviendrait de remplacer le mot " département " des Affaires économiques par l'expression " Ministère des Affaires économiques".

Les autres dispositions ne soulèvent aucune remarque.

En raison des nombreuses questions de fond soulevées par le projet, il n'a pas été possible de proposer un texte remanié. Le Conseil d'Etat suggère toutefois lors de l'établissement de ce projet de suivre le plan suivant:

Article 1er.- Institution et mission de la commission

Article 2.- Composition

Article 3.- Secrétariat

Article 4.- Délégués des administrations publiques et organismes assimilés

Article 5.- Experts

Article 6.- Jetons de présence et remboursement des frais

Article 7.- Exécutoire.

Waren aanwezig :

De Heren :

Messieurs :

, Voorzitter,
Président.

, Raadsheren van State
Conseillers d'Etat.

, Bijzitters van de afdeling wetgeving,
Assesseurs de la section de législation.

, Griffier
Greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,